

- 1. Verpflichtungen**
 - Allgemeine Verpflichtungen 3
 - Verpflichtungen des Herstellers 3
 - Verpflichtungen des Bedieners 3
- 2. Technische Daten**
 - Technische Daten 4
 - Teile und Zubehör 4
- 3. Sicherheitshinweise**
 - Personensicherheit 5
 - Systemsicherheit 6
 - Elektrische Spezifikationen und Sicherheit 7
- 4. Bedienung des DRAGONFLY®-Systems**
 - Auspacken Ihres Systems 8
 - Über Ihr System 9
 - Aufladen des Akkus 10 - 11
 - Montage Ihres Systems 12 - 14
 - Bedienung Ihres Systems 14 - 15
 - Ausschalten Ihres Systems 16
- 5. Funktionsstörungen und Fehlerbehebung** 17
- 6. Konformitätserklärung** 18
- 7. Warum STREAMLINE®?** 19
- 8. Garantieinformationen** 20

Verpflichtungen

Allgemeine Verpflichtungen

Mit dieser Bedienungsanleitung können Sie das **DRAGONFLY*4** -Innenglasreinigungssystem sicher und effizient verwenden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie Ihre **STREAMLINE*** -Ausrüstung aufstellen, einschalten oder verwenden. Die Bedienungsanleitung ist integraler Bestandteil des Produkts.

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Sie liefern wichtige Informationen zur sicheren Verwendung und Wartung der Ausrüstung. Achten Sie besonders auf allgemeine Sicherheitshinweise.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort in der Nähe Ihres **DRAGONFLY*4**-Systems zum späteren Nachlesen auf.

Ihr **DRAGONFLY*4**-Innenglasreinigungssystem ist nach den aktuellen Sicherheitsstandards und Vorschriften konstruiert und gebaut. Die neueste und aktuelle Ausgabe ist in diesem Handbuch beschrieben.

Der Inhalt dieses Handbuchs muss allen Nutzern zur Kenntnis gebracht werden.

Verpflichtungen des Herstellers

VARITECH SYSTEMS Ltd, der Hersteller von **STREAMLINE***, gewährt 12 Monate Garantie auf alle Maschinen und Geräte ab dem Kaufdatum (siehe Garantie Abschnitt 2)

VARITECH SYSTEMS Ltd, der Hersteller von **STREAMLINE***, haftet in keinem Fall für Ausfälle oder Fehler, die durch Änderungen am Gerät durch den Kunden oder andere Personen verursacht werden.

Verpflichtungen des Bedieners

Das **DRAGONFLY*4**-Innenglasreinigungssystem ist für den Einsatz in industriellen Anwendungen konzipiert und hergestellt. Der/Die Bediener des **DRAGONFLY*4**-Innenglasreinigungssystems muss/ müssen diese Bedienungsanleitung gründlich durchgelesen haben und alle Sicherheitshinweise und Vorschriften verstehen.

Das **DRAGONFLY*4**-Innenglasreinigungssystem ist nicht für die Verwendung durch Kinder, Jugendliche, unter Alkohol-/Drogen-/Medikamenteneinfluss stehende Personen oder Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse bestimmt.

Diese Bedienungsanleitung dient der Aufklärung des Benutzers und informiert den Bediener darüber, wie die anstehende Aufgabe erfolgreich und unter Vermeidung möglicher Gefahren ausgeführt wird.

Wichtig
Bei Bedarf finden Sie Anleitungsvideos auf der Hersteller-Website: www.streamline.systems

2 Technische Daten

Technische Daten

Spezifikationsdaten

PRODUKTCODE	DRAGONFLY4-001	DRAGONFLY4-002
Ursprungsland	Vereinigtes Königreich	Vereinigtes Königreich
Optimaler Betriebsdruck	2,8 bar 40 psi	2,8 bar 40 psi
Reinwasser-AUSLASSANSCHLUSS	Kupplung Q21-Stoppanschluss	Kupplung Q21-Stoppanschluss
Elektrische Stromversorgung	12 V-AKKU / 230 V-Netzladegerät	230 V-NETZ / 230 V-Netzladegerät
Optimale Wasserqualität	000 ppm	000 ppm
Reinwasser-DURCHFLUSS (optimale Leistung)	3,8 l/min	3,8 l/min
Betriebsdauer	8 Stunden Akkulaufzeit	8 Stunden Akkulaufzeit

Teile und Zubehör

Das **DRAGONFLY®4**-System umfasst die folgenden Teile:

- 1x **STREAMLINE® DRAGONFLY®4** Rucksack mit 1,5-Liter-Wasserbehälter
- 1x **DRAGONFLY®4**-Pumpenbox mit 12 V-Akku, Pumpe und Fernbedienungsschalter
- 230 V-Netzladegerät
- 25 cm-Mopp-Platte aus Aluminium
- 2x Mikrofaser-Wischmopps für Glas
- 2x Mikrofaser-Poliermopps für Glas
- Stangenaufsatz komplett mit Sprühdüse
- 15 m langer Stangenschlauch



3 Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise

Das **DRAGONFLY®**-Innenglasreinigungssystem dient zum schnellen und effektiven Reinigen von Glasflächen in Innenräumen vom Boden aus. Damit werden keinerlei Leitern oder teure Zugangs-ausrüstung benötigt. Glasflächen, die längere Zeit nicht gereinigt wurden, können eine Vorreinigung mit konventionellen Methoden erfordern; danach sorgt das **DRAGONFLY®**-System für eine rasch erledigte Anschlussreinigung.

Wenn Sie ggf. mit Ihrer eigenen Teleskopstange arbeiten möchten, achten Sie darauf, den mit dem **DRAGONFLY®**-System gelieferten Innenschlauch in entsprechender Länge zu verwenden.

Personensicherheit

Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und lassen Sie gesunden Menschenverstand walten, wenn Sie mit dem **DRAGONFLY®**- Filtersystem arbeiten. Verwenden Sie das Filtersystem nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Bedienen des Filtertrolleys kann zu schweren Personenschäden führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Personenschäden zu vermeiden:



Schutzhandschuhe



Schutzbrille



Sicherheitsschuhwerk

Die Sicherheitsvorschriften am Einsatzort können zusätzliche Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm oder Gehörschutz, erforderlich machen.

Systemsicherheit

Der **DRAGONFLY*4**-Filtertrolley wird unter der Maßgabe der Bediensicherheit hergestellt. Bitte beachten Sie dennoch einige der wichtigsten Gefahren, die zu schweren Personenschäden führen können.



Überdruck

- Wenn der Wasserdruck im **DRAGONFLY*4**-System über dem Standarddruck von 2,8 bar/40 psi liegt, wird der Druckschalter ausgelöst, um die Pumpe und somit den Druckanstieg zu stoppen.
- Die **DRAGONFLY*4**-Pumpe darf niemals während des Betriebs oder unter Druck geöffnet werden.



Überhitzung

- Wenn die Pumpe des **DRAGONFLY*4**-Systems überhitzt, wird ein Sicherheitsschalter ausgelöst, der das System automatisch abschaltet.



Elektrische Gefahren

- Verwenden Sie das **DRAGONFLY*** niemals in der Nähe von Stromleitungen, Anschluss- und Verteilerkästen, Steckdosen
- Wenn Sie mit dem **DRAGONFLY*** beleuchtete Schilder oder Anzeigetafeln reinigen möchten, trennen Sie diese zuvor von der Stromversorgung
- Richten Sie den Strahl niemals auf Menschen, Tiere oder elektrische Geräte
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch alle elektrischen Kabel per Sichtkontrolle auf Beschädigung. Verwenden Sie das **DRAGONFLY*4**-System niemals mit beschädigtem Kabel.



Mechanische Gefahren

- Bei Arbeiten mit dem **DRAGONFLY***-System legen Sie dieses nicht auf dem Boden ab und verwenden Sie es nicht zum Abstützen.

Verwenden Sie nur Originalzubehör, das zum **DRAGONFLY*4**-System gehört, damit maximale Qualität und Sicherheit gewährleistet sind. Die Nichtverwendung von Originalzubehör entbindet den Hersteller **VARITECH SYSTEMS Ltd** von jeglicher Haftung.

Elektrische Spezifikationen und Sicherheit

Diese gelten für alle **DRAGONFLY*4**-Systeme.

Elektrische Anschlüsse müssen gemäß den geltenden Vorschriften (in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Norm IEC 60364-1) und gemäß den Anweisungen des Herstellers ausgeführt werden.

- **VARITECH SYSTEMS Ltd**, der Hersteller von **STREAMLINE***, lehnt jede Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden ab, die durch fehlerhafte oder nicht fachgerecht ausgeführte Anschlüsse verursacht werden.
- Prüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die anliegende Netzstromversorgung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- Soll das Gerät über eine Verlängerung angeschlossen werden, verwenden Sie Kabel mit geeignetem Querschnitt, nie weniger als 1,5 mm². Stecker und Steckdose müssen wasser dicht sein.
- Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur bei korrekter und effizienter Erdung gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften für elektrische Geräte und Anlagen (in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Norm IEC 60364-1) gewährleistet. Diese grundlegende Sicherheitsanforderung muss überprüft werden. Bitten Sie im Zweifelsfall einen fachkundigen Elektriker (Elektrofachkraft), das System gründlich zu überprüfen. Wir empfehlen, für dieses Gerät eine elektrische Stromversorgung zu verwenden, die mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung, welche die Versorgung unterbricht, wenn der Leckstrom zur Erde 30 ms lang über 30 mA liegt, oder mit einem Gerät, das den Erdungskreis absichert, ausgestattet ist.

VARITECH SYSTEMS Ltd, der Hersteller von **STREAMLINE***, lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch fehlerhafte Erdung des Geräts verursacht werden.

- Das Gerät kann nur durch Herausziehen des Steckers aus der Netzsteckdose von der Netzstromversorgung getrennt werden.
- Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind stets bestimmte Grundregeln zu beachten:
 - Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen;
 - Berühren Sie das Gerät nicht mit nackten Füßen oder ungeeigneter Kleidung;
 - Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

4 Bedienung des DRAGONFLY®4-Systems

Bedienung des DRAGONFLY®4-Systems

Stellen Sie beim Kauf des Produkts sicher, dass es über ein Typenschild verfügt. Wenn dieses fehlt, informieren Sie den Händler/Hersteller, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Die Verwendung eines Geräts ohne Typenschild entbindet den Hersteller von jeder Haftung. Produkte ohne Typenschild sind als anonym und potenziell gefährlich anzusehen



Auspacken des DRAGONFLY®4-Systems

Ihr DRAGONFLY®4-System wurde sorgfältig hergestellt, per Qualitätsprüfung kontrolliert und als Kit verpackt.

Packen Sie Ihr neues DRAGONFLY®4-System vorsichtig aus und führen Sie eine gründliche Sichtprüfung aller Teile durch. Verwenden Sie das System im Zweifelsfall nicht. Wenden Sie sich an Ihren Händler und/oder Hersteller.

Verpackungen (Beutel, Schachteln, Nägel, Klebeband usw.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahr darstellen können. Verpackungen können gemäß Ihren lokal geltenden Gesetzen recycelt werden.

Wichtig:

Das Gerät muss vor Frost geschützt werden.

Über Ihr System



Für die Reinigung mit dem DRAGONFLY®4-System benötigen Sie eine Reinwasser-Versorgung und eine Teleskopstange (wenn nicht bereits in Ihrem Paket enthalten)...

Aufladen des Akkus

Sorgen Sie vor der Verwendung des Dragonfly-Systems dafür, dass der Akku voll aufgeladen ist.

- i. Öffnen Sie den Rucksack, und ziehen Sie die Pumpenbox etwas heraus.



- ii. Stecken Sie den Akkuladestecker in die Buchse an der Pumpenbox.



- iii. Stecken Sie das Ladegerät in eine 230 V-Netzsteckdose und schalten Sie es ein. Die blaue Ladeleuchte an der Pumpenbox leuchtet.



Die **ROTE LED** "Laden" am Ladegerät leuchtet und zeigt den laufenden Ladevorgang an. Während des Testzyklus blinkt zusätzlich die **GRÜNE LED** "Bereit", geht aber nach ca. 1 Minute aus, wenn die Testphase vorbei ist. Nach Beendigung des Schnellladens schaltet das Ladegerät automatisch auf Erhaltungsladen um. Die **ROTE LED** "Laden" ist aus und die **GRÜNE LED** "Bereit" leuchtet ca. 2 Minuten lang. Nach ca. 2 Minuten beginnt die Kontrollleuchte, **GRÜN** zu blinken. Der Akku ist nun voll aufgeladen und einsatzbereit.

Wenn die **GRÜNE LED** "Bereit" sofort nach Anschließen des Ladegeräts an der Pumpenbox blinkt und die **ROTE LED** "Laden" sporadisch leuchtet, bedeutet das, dass die Polarität (+/-) am Ladekabel vertauscht wurde. Bitte kehren Sie die Polarität um, indem Sie die Steckerspitze abziehen und um 90 Grad drehen, bevor Sie sie wieder in den Stecker einsetzen. Wenn beide LEDs nach dem Wechsel der Polarität weiter blinken und die "Bereit"-LED nicht dauerhaft aufleuchtet, ist der Akku defekt und kann nicht mehr aufgeladen werden. In diesem Fall muss der Akku ausgetauscht werden.

Der optionale Entladevorgang kann durch Drücken der Entladen-Taste für ca. 2 Sekunden gestartet werden.

Die **GELBE LED** "Entladen" leuchtet und zeigt den laufenden Entladevorgang an. In der ersten Minute blinkt die **GRÜNE LED** "Bereit", sollte aber nach der Testphase erlöschen.

Nach dem Entladen, das in einigen Fällen mehrere Stunden dauern kann, schaltet das Ladegerät automatisch auf Schnellladen um.

Das intelligente Ladegerät sorgt dafür, dass der Akku nicht überladen wird.

Montage des Systems

Alle Hauptteile und Sicherheitsvorrichtungen werden vom Hersteller montiert. Einige weitere Zusatzteile können separat beiliegen, z. B. Teleskopstange.

- i. Öffnen Sie die obere Klappe des Rucksacks, um Zugang zum Wasserbehälter zu bekommen. Befüllen Sie den Wasserbehälter mit entionisiertem Wasser und schrauben Sie die Kappe wieder fest zu.



- ii. Öffnen Sie den Rucksack, und ziehen Sie die Pumpenbox etwas heraus. Drücken Sie die Taste "ON", die grün leuchtet, wenn sie sich in der Position "ON" befindet.



- iii. Betätigen Sie die Taste des Bedienanhängers, um zu überprüfen, dass die Pumpe funktioniert. Die **ROTE** Leuchte an der Pumpenbox leuchtet auf und das Pumpengeräusch ist zu hören.



- iv. Schieben Sie die Pumpenbox in den Rucksack und schließen Sie den Reißverschluss.



- v. Setzen Sie den Rucksack auf und stellen Sie die Gurtbänder so ein, dass der Rucksack angenehm sitzt.



- vi. Schließen Sie den Schlauch aus dem Rucksack am Anschluss am unteren Ende der Stange an.



Warnung:

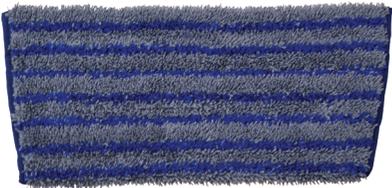
Wie bei allen technischen Geräten sollten Sie Ihr Gerät immer gemäß Anleitung verwenden.

Alle Hauptteile und Sicherheitsvorrichtungen werden vom Hersteller montiert. Einige weitere Zusatzteile können separat beiliegen, z. B. Teleskopstange.

Jedes **DRAGONFLY®**-Kit umfasst je zwei Stück der verschiedenen Mikrofasermopps:



- **V549120 - GLASMOPP (hellgrau)** Für gepflegte Glas-, Spiegel-, Edelstahlfächen usw.



- **V549121 - WISCHMOPP (dunkelblau)** Für stark verschmutzte harte Oberflächen, wie Pressstahldeckenplatten, Keramikfliesen, ölige Oberflächen usw.

Bedienung Ihres DRAGONFLY®-Filtersystems

- Drücken Sie die Taste des Bedienanhängers, bis Wasser aus der Sprühspitze kommt.
- Probieren Sie zunächst aus, welche Menge an Wasser die Sprühspitze liefert.



- Ziehen Sie die Stange bis zur gewünschten Höhe aus und befeuchten Sie das Glas durch kurzes Besprühen mit Wasser. Das Glas dabei nicht zu nass machen.



- Wischen Sie das Glas mit dem Mikrofasermopp ab, benetzen Sie das Glas bei Bedarf.
- Die Sprühspitze kann tropfen, nachdem die Bedientaste losgelassen wurde. Treffen Sie entsprechende Schutzvorkehrungen für Arbeiten über wasserempfindlichen Bereichen.



Die Sprühspitze hat eine sehr kleine Sprühöffnung, die sich leicht zusetzt, wenn Schmutz in den Wasserbehälter gelangt ist. Stellen Sie daher sicher, dass das Wasser sauber ist und der Wasserbehälter nicht für andere Zwecke verwendet wird, die zu Verunreinigungen führen können.

Ausschalten Ihres DRAGONFLY®4-Systems

Um das DRAGONFLY®4-System nach Beendigung der Reinigungsarbeiten auszuschalten:

- i. Halten Sie die Taste "POWER" an der Pumpenbox gedrückt



- ii. Trennen Sie die Stange von der Rucksackeinheit



- iii. Leeren Sie den Wasserbehälter nach jedem Gebrauch. Bewahren Sie das Ladegerät separat an einem trockenen Ort auf. Waschen Sie die Mikrofaser mopps nach jedem Gebrauch und lassen Sie sie trocknen



Funktionsstörungen und Fehlerbehebung

Während der Benutzung des DRAGONFLY®-Filtersystems kann ggf. eine kurze Fehlerbehebung nötig sein:

Während der Benutzung des DRAGONFLY®-Filtersystems kann ggf. eine kurze Fehlerbehebung nötig sein:

- i. Die Pumpe ist aktiv, aber es kommt kein Wasser heraus?
 - a. Kontrollieren Sie, dass der Wasserbehälter sauberes Wasser enthält
 - b. Kontrollieren Sie, dass alle Schläuche fest angeschlossen und nicht blockiert sind
- ii. Die Pumpenleuchte leuchtet beim Einschalten der Pumpenbox nicht auf?
 - a. Stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Bedienanhänger zum DRAGONFLY®4-Rucksack verwenden
 - b. Kontaktieren Sie den STREAMLINE®-Kundendienst
- iii. Die Pumpenbox lässt sich mit der Einschalttaste nicht einschalten?
 - a. Laden Sie den Akku vor jedem Gebrauch voll auf – siehe Abschnitt 6. Aufladen des Akkus
 - b. Kontaktieren Sie den STREAMLINE®-Kundendienst

Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung gemäß RoHS-Richtlinie 2011/65/EG. Das **DRAGONFLY**[®]-System wurde von **STREAMLINE**[®] gemäß den oben genannten EG-Richtlinien konstruiert und produziert. Die technischen Unterlagen sind vollständig. Die vollständige EG-Konformitätserklärung mit allen angewandten Normen kann auf der **STREAMLINE**[®]-Website oder direkt bei **STREAMLINE**[®] angefordert werden.



Dean Scott
Development Director

Warum STREAMLINE[®]?

Flexibilität

- **STREAMLINE**[®]-Systeme können nach genauen Kundenvorgaben gebaut werden
- Bei nicht standardmäßigen Systemen werden die Bedürfnisse oder Spezifikationen des Benutzers erfasst und umgesetzt.

Qualität

- Auch wenn der Preis wichtig ist, so wirkt doch die Qualität noch lange nachdem der Preis vergessen ist
- Wir setzen durchgängig auf Markenprodukte zuverlässiger Qualität, die wir aus der ganzen Welt beziehen, um sie unter der Marke **STREAMLINE**[®] zusammenzubringen
- Für alle **STREAMLINE**[®]-Produkte wird eine volle einjährige Garantie nach den allgemeinen Geschäfts- und Verkaufsbedingungen des Herstellers gewährt.

Service

- Unsere hausinterne technische Helpline beantwortet gern Ihre Fragen rund um die Fähigkeiten und Funktionen aller **STREAMLINE**[®]-Produkte
- Wenn wir mal einen Fehler machen, korrigieren wir diesen. Wenn wir Ihnen versehentlich einen falschen Artikel liefern, werden wir uns umgehend darum kümmern, dass Sie den richtigen Artikel erhalten und der falsche Artikel abgeholt wird, ohne Ausflüchte
- **STREAMLINE**[®] verfügt über ein umfassendes Sortiment mit großen Lagerbeständen und steht Ihnen somit als One-Stop-Shop bereit, bei dem Sie alle benötigten Artikel aus einer Hand erhalten.



HERGESTELLT
IM VEREINIGTEN
KÖNIGREICH



GEPRÜFT UND
GETESTET DURCH
QUALITÄTSKONTROLLE



STREAMLINE[®]

Hamilton House, 8 Fairfax Road,
Heathfield Industrial Estate,
Newton Abbot
Devon, TQ12 6UD
Vereinigtes Königreich

Telefon: +44 1626 830 830

E-Mail: sales@streamline.systems

Besuchen Sie www.streamline.systems

INSTR-DRAG4-EU